

内部材料
注意保存

中共中央党校代表团访问 罗马尼亚“斯·乔治乌” 学 院 的 汇 报

中 共 中 央 党 校
一九八〇年十月

前 言

中央党校代表团从九月十八日至十月八日，访问了罗马尼亚“斯·乔治乌”学院。这次访问的收获，无论是从广度还是深度来看，都超过了我们原来的预想。通过这次访问，也进一步增进了中、罗两国、两党和两个党校之间的友谊。

在这次访问中，我们同“斯·乔治乌”学院的六个教研室、一个研究所、一个地方党校指导处、一个电子计算中心举行了座谈；还同一个市委党校、一个县委（省委）党校举行了座谈；还参观了二个工厂、一个山区的畜牧业乡。最后，罗共中央政治执委、中央书记、中联部部长卡扎库同志和中央政治执委、“斯·乔治乌”学院院长拉乌图同志先后接见了代表团。从这些座谈、接见、会见和参观中，使我们能比较广泛地、深入地了解了一些问题。从罗马尼亚的历史到现行的内外政策，从现行的内外政策到理论观点，从罗马尼亚的党史到对国际共产主义运动的看法，特别是他们为使干部年轻化、专业化的一套干部教育体制和干部制度，都给我们留下了比较丰富、深刻的印象。

现在我们把这次访问中的十五个记录稿，加以整理编印，做为我们向党、向上级、向同志们的汇报。

一九八〇年十月十八日

中共中央党校代表团 访罗活动记事

9月18日 晨8:10乘CA941班机离京,下午6:00(当地时间)抵罗奥托佩尼机场。“斯·乔治乌”学院副院长珀翁·布拉杜、党委书记康·格林、党史教研室主任尼·贝特良努、党建教研室副教授康·沃伊尼阿克及翻译罗什卡·奥尔加等前往迎接,我驻罗使馆参赞康岱沙也前往迎接。

当晚7:00—10:00,珀翁·布拉杜等陪餐并谈日程。

9月19日 上午9:30—12:30珀翁·布拉杜副院长介绍情况,并陪同参观学院的主要设施(新闻系、党建教研室、工会学校、电化教室、图书馆、计算中心、录相室、实验室等)。

下午3:30—5:30游览市容(青年公园、体育馆、自由公园、军营路住宅区、军事学院、奥包尔百货商场等)。

9月20日 上午9:30—13:30同政治科学和民族问题研究所座谈。出席座谈的有:副所长洛林茨·拉迪斯劳、尼柯拉耶斯库教授、尼基塔教授等。

下午:参观国家博物馆。

晚：看歌剧《霍里亚》（反映罗十九世纪一次农民起义）。

9月21日 上午9：30—12：00参观乡村博物馆。

下午自由活动。

晚：全团到大使馆去见大使。

9月22日 上午9：30—13：30同党建教研室和领导科学教研室座谈。参加座谈的有：党建教研室主任格奥良努、领导科学教研室主任赛丘·塔马什、扬·蒂贝连副教授、马诺拉凯副教授等。珀翁·布拉杜副院长专门来参加座谈并亲自回答问题。

中午：布拉杜副院长、工会学校校长郭迪扬努陪餐。

晚：宋振庭同志给使馆工作人员和留罗进修生作报告。

9月23日 上午9：30—11：00同地方党校指导处座谈。参加座谈的有：副系主任焦尔捷斯库教授、加拉茨党校校长莫加、克鲁日党校校长莫尔多万、布加勒斯特党校校长埃·赛弗迪乌克。

11：30—13：30同布加勒斯特市委党校座谈。参加座谈的除校长外，还有党委书记、教授等。

下午：参观商店、自由市场。

9月24日 上午9：30—13：00同祖国历史和党史教研室座谈。参加座谈的有：教研室主任尼·贝特良努教授、莫干努教授、莫尔多维亚努教授。

下午3：30—5：30参观党史博物馆。

9月25日 上午11：00乘飞机去克鲁日—纳波卡市，克鲁日县委

党校校长莫尔多万、哲学副教授安德烈伊卡前往机场迎接。

中午在克鲁日县委食堂吃午饭。

下午3:00—5:00同克鲁日县委党校座谈。参加座谈的有：校长莫尔多万教授、安德烈伊卡副教授等。座谈后参观了党校的主要教研室、实验室等。

5:00—7:00游览市容，参观植物园。

9月26日 上午8:00—10:00克鲁日县委宣传书记奈戈乔尤会见代表团，全面介绍了该县情况。

10:30—12:00参观“克鲁然纳”皮革与皮鞋联合厂，总厂长、党委书记、工会主席、团委副书记等出面接待，并全面介绍工厂的生产及党组织的情况。

12:30莫尔多万校长陪同参观索梅什水利工程系统中的一个小水电站，然后前往芬登乃莱水库，途经阿·扬库纪念碑。

14:00抵芬登乃莱，在此吃午饭并游览。返回途中在一个山上的畜牧业乡参观访问了三户牧民房舍和乡办公室、文化室。

9月27日 上午10:00乘火车去布拉索夫。

下午4:00抵布。布县委党校哲学教授丘列尔迎接。

5:00开始游览市容，参观“黑教堂”等。

晚8:00在“喀尔巴阡鹿”饭店吃晚饭。

9月28日 上午9:00在“黑教堂”听汉斯·史兰德教授演奏管风琴。9:30去林中空地游览，坐电缆椅。

中午在“达契亚人茅舍”饭店吃午饭。

下午先参观布朗城堡，然后去普列迪亚尔市游览并参观旅馆。

晚 7 : 30 在蒂米什党中央招待所吃晚饭。

9月29日 上午 9 : 00 参观拖拉机厂，由党委书记接待并陪同参观。

中午在县委食堂吃午饭。

下午 4 : 00 乘火车返回布加勒斯特。

9月30日 上午 9 : 30—12 : 30 同哲学教研室座谈。参加座谈的有：吉谢副院长兼教研室主任和包尔将努教授、艾尔迪教授。

中午：吉谢副院长和波贝斯库副教授陪餐。

晚：全团出席我使馆国庆招待会。珀翁·布拉杜副院长、沃伊尼阿克副教授和奥尔加罗什卡应邀出席了招待会。

10月1日 上午 9 : 30—13 : 30 同国际共运、工运与民主运动教研室座谈。参加座谈的有教研室主任列木尼扬努教授、卡拉丘克博士、赛弗蒂乌克博士等。

下午 14 : 30—16 : 40 副院长珀翁·布拉杜会见全团，听取我团访罗印象，并就今后往来问题交换意见。

晚 18 : 00—21 : 00 副院长布拉杜宴请，工会学校校长郭迪扬努出席作陪。

10月2日 上午 9 : 30—12 : 00 参观“斯特凡·乔治乌”学院奥托佩尼电子计算中心，该中心主任陪同。参观后同副院长贝尤座谈。

下午：整理材料。

10月3日 上午10：00参观艺术博物馆。

下午：“统一”百货商店。

10月4日 上午8：30罗共中央政治执委、院长拉乌图接见，在座的有副院长珀翁·布拉杜等。

10：30罗共中央政治执委、中央书记、中联部部长卡扎库接见。在座的有布拉杜、中联部指导员斯托伊卡等。

10月5日 去斯纳科夫风景区游览参观。

10月6日 去朱尔九市多瑙河游览参观。

10月7日 中午：党委书记格林、工会学校校长郭迪扬努、党建教研室康·沃伊尼阿克、翻译罗什卡·奥尔加陪餐。

晚18：00乘罗航班机返国。副院长珀翁·布拉杜、党委书记格林、工会学校校长郭迪扬努·尤金、党建教研室副教授康·沃伊尼阿克、翻译罗什卡·奥尔加前往机场送行，我驻罗使馆参赞康岱沙同志也前往送行。

10月8日 下午4：15（北京时间）抵京。

代表团从九月十八日出发十月八日返国（原定十月二日离罗，因我民航停飞改乘罗航而推迟）共二十天，在罗访问、参观十八天，计接见、会见、座谈15次，参观访问18处，宴会1次，罗方陪餐3次。

目 录

- 一、罗共中央政治执委、中央书记、中联部部长卡扎
库同志接见中共中央党校代表团时的谈话纪要…………… (1)
- 二、罗共中央政治执委、“斯·乔治乌”学院院长拉
乌图同志接见中共中央党校代表团时的谈话纪要…………… (5)
- 三、珀翁·布拉杜副院长向代表团介绍“斯·乔治乌”
学院情况…………… (12)
- 四、贝尤副院长介绍“斯·乔治乌”学院奥托佩尼电
子计算中心情况…………… (18)
- 五、中共中央党校代表团同“斯·乔治乌”学院政治
科学和民族问题研究所座谈纪要…………… (23)
- 六、中共中央党校代表团同“斯·乔治乌”学院党建
教研室座谈纪要…………… (33)
- 七、中共中央党校代表团同“斯·乔治乌”学院领导
科学教研室座谈纪要…………… (41)
- 八、珀翁·布拉杜副院长在中共中央党校代表团同该
院党建教研室、领导科学教研室座谈会上的发言…………… (43)
- 九、中共中央党校代表团同“斯·乔治乌”学院地方
党校指导处座谈纪要…………… (47)
- 十、中共中央党校代表团同“斯·乔治乌”学院祖国
历史和党史教研室座谈纪要…………… (54)

- 十一、中共中央党校代表团同“斯·乔治乌”学院哲学教研室座谈纪要..... (67)
- 十二、中共中央党校代表团同“斯·乔治乌”学院国际共运、国际工人运动和民主运动教研室座谈纪要... (76)
- 十三、中共中央党校代表团同罗马尼亚布加勒斯特市委党校座谈纪要..... (89)
- 十四、中共中央党校代表团同罗马尼亚克鲁日县委党校座谈纪要..... (95)
- 十五、珀翁·布拉杜副院长在十月一日会见中共中央党校代表团的谈话..... (99)

罗共中央政治执委、中央书记、 中联部部长卡扎库同志接见中 共中央党校代表团时的谈话纪要

时间：一九八〇年十月四日上午十时三十分至十二时

地点：罗共中央办公大楼卡扎库办公室

罗方出席人：珀翁·布拉杜副院长、中联部指导斯托伊卡等

翻译：罗方 维奥列尔·伊斯蒂乔亚

中方 阮家璠

记录：阮家璠

卡扎库（以下简称卡）：首先，我代表党的领导并以我个人的名义向中共中央党校代表团致以热烈的问候。你们的访问是我们两党之间友好关系的生动体现，我们高度评价两党之间这种经常的交往和经验交流。两个党校之间的交往与合作虽只有两年的历史，但这是丰硕的两年，对于发展友好关系、促进相互了解是有益的。听说你们这次的访问日程是很丰富的，而且大部分时间都在“乔治乌”学院，这样就比较全面地了解了我党培养各方面领导干部的情况。你们还到外地去访问过，讨论了不少问题。现在，我想听听你们的意见。

宋振庭（以下简称宋）：书记同志在百忙中抽时间会见我们代表团，这使我们感到高兴和荣幸，首先，我代表全团同志向您和罗共中央表示感谢。

正如书记同志说的，我们两个党校之间的往来只有两年多的时间，在此期间，已有三次校一级的代表团互访，我们这个团是第四次。就我方而言，同“斯·乔治乌”学院这样的直接合作、密切的来往，在当前还是唯一的，我校同其它外国党校还没有这样的合作关系（五十年代还有过一些，后来就中断了）。通过这次访问，大大丰富了我们的合作内容，我只提一点就足以说明问题，这次访问期间，我们同罗马尼亚同志共座谈了十六次，刚才拉乌图院长会见了我们，谈得非常愉快。确实，我们两校之间之所以有这样好的合作关系，正是由于我们两党之间的关系是非常友好的，我们两党的领导亲自架起了这座友谊的桥梁，北京、布加勒斯特虽然相距遥远，但这座桥是坚固的，是畅通无阻的。

我们这次的访问活动确实是丰富多彩的，感受是很深的，同罗马尼亚同志相处十六天，好象是多年的老朋友一样。

最后，我愉快地向您转达胡耀邦同志和冯文彬同志的热情问候。

卡：感谢宋振庭同志对我们两党、两个党校间友好关系的美好评价，谢谢胡耀邦同志和冯文彬同志的问候，请你回国后也向他们转达我的问候和最美好的祝愿。

你们对这次访问表示满意，我们听了感到高兴。两个党校之间的关系是符合两党的关系的，两年来的互访、交流是有成效的，可以相互了解我们两党在培养干部方面的一些经验。去年珀翁·布拉杜副院长和今年吉谢副院长分别率团访华，他们都带回了很美好的印象，也了解了你们的工作。因此，我们也希望这次的访问能给你们留下好的印象。

通过座谈、参观以及在外地的访问，你们看到了我党当前的工作情况，那就是全党、全国人民都在为落实关于建设全面发展的社

会主义社会的任务而努力，都在认真贯彻“十二大”提出的要求，我们的政治思想工作也是围绕着贯彻执行党的纲领这个中心。目前，我们正忙于准备1981年的年度计划和下一个五年计划。世界上的能源危机、金融危机和石油涨价等也影响到我国，就是说，资本主义国家的危机，社会主义国家也会受到传染的。因此，在经济方面，我们也要适当调整结构，减少耗能大的工业。十五年来我国发展的速度是较快的，工业的年增长率上个五年计划为11%，本五年计划是10%，1981年开始的下个五年计划为8.5—9%，劳动生产率的增长率为9%，积累率为31.6%，我们认为，只有这样才能不断地向前发展，才能保证我国独立自主地发展。明年的计划，我们仍将重视更新工艺、提高产品质量、节约原材料、普及新财经体制，这个体制要遵守两个原则：就是自负盈亏与自行管理。同时要注意投资政策，改进外贸，明年一月一日起，开始实行新的列伊与外币的换汇率，也要搞补偿贸易。

我国的农业今年不太好，气候条件很不好，春寒雨水多，推迟了播种，七月下旬八月初又有水灾，因而影响今年的收成。我们准备改进对农业的领导，两年前根据齐奥塞斯库同志的建议建立了农工统一委员会，但这种组织形式尚未充分发挥出它的潜力。我们将注意采用一切新技术，把科技新成果运用于农业。

我们很重视人民群众的社会福利问题，本五年计划期间，我们在建造住房、发展教育、增加收入方面都做了不少工作，原计划增加收入18—20%，实际上到今年年底要增加30%。

我们也重视发扬社会主义民主，从地方到中央都建立了民主管理制度——劳动人民委员会。我党高度重视同人民群众的联系。在这方面，齐奥塞斯库同志本人是个榜样，他经常到各个县、各单位进

行视察，每次视察时的群众集会都表达了劳动人民的革命精神和建设的热情。

关于党组织的情况，我们有三百万党员，他们在各自的岗位上完成着自己的任务。

总而言之，十五年前召开的“九大”无论是在物质生活方面还是在精神生活方面都有着特殊的意义，它开辟了一个新纪元，推动了各方面的工作。下一阶段的主要任务就是从各方面提高质量，包括人民的觉悟。

关于国际问题我不想多谈了，因为华国锋同志今年参加铁托葬礼后在我国作短暂访问时，同齐奥塞斯库同志会谈过，我们的观点你们都清楚，我们两党在国际方面的合作，有很大的潜力。我只想说，我们特别重视欧洲问题，关心欧洲的安全，主张裁军，主张通过谈判解决一切问题，反对使用武力，主张建立新的经济秩序，主张在国际关系中建立公正、平等的原则，使所有国家都能站在平等的地位上讨论一切问题。遗憾的是国际生活仍然是很紧张的，是复杂的。我们愿同所有的国家一起，努力来制止这种紧张，维护世界和平。

好，今天我就向同志们介绍这些。

宋振庭同志向卡扎库同志表示感谢后即告辞。

罗共中央政治执委、“斯·乔治乌” 学院院长拉乌图同志接见中共中央 党校代表团时的谈话纪要

时间：一九八〇年十月四日上午八时三十分至十时十五分

地点：“斯·乔治乌”学院拉乌图办公室

罗方出席人：珀翁·布拉杜副院长、康·沃伊尼阿克副
教授

翻译：罗方 罗什卡·奥尔加

中方 阮家璠

记录：阮家璠

（一般寒暄及宋振庭同志谈访罗印象略。）

拉乌图同志谈了下列几个问题：

一、关于两国党校的来往及交流

拉乌图同志说，你们的来访是很好的事情。七九年春以来，我们两校之间建立了密切的联系，我院已派了两个代表团访华，你们也是访罗的第二个代表团，不久还要共同组织圆桌会议。我们把这种关系看作是两党之间良好关系的体现，是同志式的友好关系。我们两党的领导人齐奥塞斯库和华国锋同志的互访和会谈，为发展这种关系创造了很好的条件，我们作为培养干部的学校，有义务为发

展这种关系作出贡献。每个国家都有自己的问题，但也各有自己的经验和长处，因此需要继续交流，互相学习，互相讨论。今后可逐步过渡到专题讨论，如采取圆桌会议的形式等。

二、罗党当前所关心的几个问题

拉乌图说，我党当前最关心的是：

1、胜利结束本五年计划。八〇年是本五年计划的最后一年，最近我们总结了一下，总的讲情况是好的，计划可以完成，甚至有些超额。成绩本来可以更好一些，但由于世界经济危机，特别是石油涨价，国际金融等方面的一些变化，对罗都有影响。尽管条件不利，我国工农业仍取得了一定成绩，在改善劳动人民生活水平方面也是令人满意的，十二月我们将结束提高工资的工作，本五年计划期间，人民的收入提高了30%，比原定的要高（原定18—20%）。

当然，我们对自己的工作并不十分满意，我们公开讲，还有不少问题，如：一些大工厂的生产能力尚未充分发挥，设备的利用不高，经济效果应当更大一些；农业方面也还有潜力，土地是肥沃的，投资也不少；新财经体制尚未得到充分理解，它的核心是提高工厂企业的责任心和扩大自主权，但自主权必须是在国家统一计划的范围之内，目的是提高经济效率，企业不能靠国家养着，而是要不仅自己养活自己，而且还要为国家提供资金用于普遍的发展。国家管理固然重要，但更要注意发挥经济杠杆的作用，以获得更好的经济效果。

2、为执行新的五年计划作好准备。

1981—1985年五年计划的特点是：继续保持高速度，但比本五年计划要低一点。我们的考虑是，既然已经拥有一定的生产能力，

就要努力提高质量，从非集约化生产转入集约化生产，因此，可以说下一个五年计划是质量的计划、效率的计划、技术进步的计划。

在国际经济合作方面，我们既要进口，也要出口，将注意采用多种合作方式，同社会主义国家、发展中国家以及资本主义国家发展经济合作关系。

在政治方面，我国的政治气氛是很好的，人民相信党，我们有真正的团结，党的路线人民是拥护的，因此可以说在政治方面没有问题。对工人、农民和知识分子都要发扬社会主义民主，不是形式上的民主，而是实际的。几年前我们采用了劳动人民自行管理的集体领导方式，采取一系列措施加强人民委员会，最近公布的法律草案正是为了加强地方人委的职能。

下个五年计划期间，我们将继续注意各地区的均衡和集约发展。我国有四十个行政区划，有些地区过去很落后，近年来采取了各地区均衡发展的政策，没有工业的要搞起工业，在这方面，人民委员会也要有较大的经济职权。

在发扬社会主义民主方面，我们改进了社会主义民主团结阵线，非党人士可加入这一组织。我国党员很多，有三百万，但也要为非党群众提供一个场所以参加社会、经济和政治活动，这个场所就是社会主义民主团结阵线。

我们认为，每个社会主义国家在建设社会主义的时候，都应当找到最适合本国情况的办法。可以学习别国的经验，但不能抄袭照搬，而是根据本国历史发展过程和自己的革命特点，因为每个国家的情况不同。

总而言之，要发扬社会主义民主，密切联系群众，经常同群众对话，让劳动人民参加领导，参加讨论和决定问题。要注意社会上

出现的矛盾，要妥善地解决这些矛盾，使之不要导致冲突。我们不想干涉他党内政，但我们认为有的社会主义国家忽略了出现的社会矛盾，因而导致尖锐的冲突，削弱了党的领导作用。

3、政治思想工作。

拉乌图说，最近，齐奥塞斯库同志在全国第二次人民委员会代表大会上的讲话中，强调了加强政治思想工作的必要性，指出应当批判那些不劳而获、不守纪律的现象，反对资产阶级思想影响。文艺创作和文化活动应当反映培养新人的问题。要重视社会公德，领导干部应当成为全国人民的榜样。昨天公布了一项法令草案，谈到领导干部的某些义务，规定领导干部要登记自己的私人住宅、贵重财物等，不得有另外的收入来源，不得利用领导职务搞特权等等。

三、关于国际问题

拉乌图说，国际问题在我党领导的工作中占有重要的地位，齐奥塞斯库同志很忙，每周都要视察一个地区或工厂企业，但也有相当大一部分时间是用于国际活动。我国应当在国际生活中起自己的作用，因为世界上的大事关系到每个国家的人民，不能由两个三个或四个大国来决定。我们主张国际生活民主化，主张一切国家不论大小，在一切问题上都应当有自己的发言权。

我们认为，人类当前的急迫问题首先是军备竞赛，这对欧洲是特别大的危险，当然对其它地区也一样。我们提出了一系列建议。这个问题谈论的很多，但实际上仍然在疯狂扩军。其次是欧洲安全问题，我们积极准备马德里会议。第三，我们积极主张建立新经济秩序和消除不发达状态，每个国家的人民自己解决问题，反对外来